

NEWPORT

Veneta Cucine®



10 HANDBRAM



*Veneta Cucine Classic è la firma che accompagna progetti
in cui tradizione ed evoluzione convivono in perfetta armonia,
dove passato, presente e avvenire si scambiano i ruoli,
creando originali forme di espressione
in funzione di ambienti arredati con gusto
classico ed eclettico.*



*Veneta Cucine Classic est la signature qui accompagne les projets
où tradition et évolution vivent en parfaite harmonie, où passé,
présent et futur échangent leurs rôles pour créer des formes d'expression
originales en fonction de l'aspect classique ou éclectique de l'espace
à meubler.*

*Veneta Cucine Classic es la firma que propone proyectos
en los que tradición y evolución conviven en perfecta armonía,
donde pasado, presente y futuro se intercambian los papeles,
creando originales formas de expresión en función de ambientes
equipados con gusto clásico y ecléctico.*

*Veneta Cucine Classic is the name on designs in which tradition
and progress coexist in perfect harmony, in which past present
and future exchange roles creating original forms of expression
for environments furnished in a classic and eclectic style.*



Prologo

*Ci sono cose dietro le cui forme non si cela soltanto una scelta stilistica,
bensì' un'idea di come dovrebbero essere per rappresentare appieno
le attitudini di chi con esse trascorre la propria quotidianità.
Sono manufatti che in ragione di ciò, più che essere descritti
desiderano essere "raccontati". Proprio come Newport.*



*Una storia di
quotidiana eccezionalità*

Per scrivere ho bisogno di tranquillità. Da questa casa sul mare posso scrutare per ore l'orizzonte, osservare lo spettacolo dei flutti spumeggianti che si infrangono sugli scogli o starmene pigramente ad ammirare i riflessi del sole sulla calma distesa azzurra. Qui, nel silenzio interrotto solo dal canto dei gabbiani, posso concentrarmi su idee e pensieri e riuscire a trasformarli in una trama convincente. Con me c'è Paola. Con noi libri, ricordi di viaggio, fotografie, quadri. Le cose che parlano di noi. Proprio come la nostra cucina, un posto speciale, in cui trascorro tantissime ore al giorno, immaginando storie in compagnia della mia vecchia macchina da scrivere e di un buon caffè nero.

NEWPORT

Veneta Cucine CLASSIC







Newport porta in cucina lo stile di un passato in cui la casa godeva di una dimensione di particolare vicinanza con la natura. Essenza prescelta il rovere con superficie a poro aperto, qui laccato color azzurro nuvola, che regala una nota di serena leggerezza a un progetto caratterizzato dall'anta a telaio con pannello a doghe. Tra gli elementi caratterizzanti di questa composizione lo schienale a doghe e la credenza con vetrinetta e ampio piano di lavoro.

Newport redonne à la cuisine le style d'un passé où la maison était particulièrement proche de la nature. Le chêne rouvre à pores ouverts, ici laqué bleu nuage, a été choisi pour apporter une note de légèreté sereine à un modèle caractérisé par une porte à cadre au panneau latté. Parmi les éléments qui caractérisent cette composition on peut signaler le dossier latté, le buffet doté d'une petite vitrine ainsi qu'un vaste plan de travail.

Newport lleva a la cocina el estilo de un pasado en que la casa gozaba de una dimensión particularmente afín con la naturaleza. Madera escogida: el roble con superficie de poro abierto, aquí lacado en el color azul nube, que regala una nota de serena ligereza a un proyecto caracterizado por la puerta con bastidor y panel de tabillas. Entre los elementos característicos de esta composición, el panel posterior de tabillas y el aparador con vitrina y amplio tablero de trabajo.

Newport brings to the kitchen the stylishness of bygone days when the home was particularly close to nature. Oak is the wood of choice with an open-pore surface finish shown here in a cloudy blue giving a touch of serene lightness to a design distinguished by the framed door with slatted centre panel. Other features of this arrangement are the slatted wall panel and the sideboard with upper display cabinet and large worktop.



L'atmosfera che si respira in Newport parla di pregio e solidità, qualità che convivono nella cornice in massello laccato della cappa. Se poi vogliamo parlare di bellezza e funzionalità, basta dare uno sguardo ai cassettoni sottopensile, anch'essi, come l'anta, dotati di pomoli in metallo lucidato.

Latmosphère qui se dégage de Newport évoque une qualité et une solidité qui se concrétisent dans la corniche en bois massif laqué de la hotte. Si nous voulons également parler de la beauté et de l'aspect fonctionnel de cette dernière, un seul regard aux petits tiroirs situés sous l'armoire murale, dotés des mêmes boutons en métal poli que la porte, suffit.

La atmósfera que se respira en Newport habla de valor y solidez, cualidades que conviven en el marco de madera maciza lacada de la campana. Si, después, queremos hablar de belleza y funcionalidad, basta con echar una mirada a los cajoncitos montados debajo del módulo colgado, también éstos, como la puerta, dotados de pomos de metal pulido.

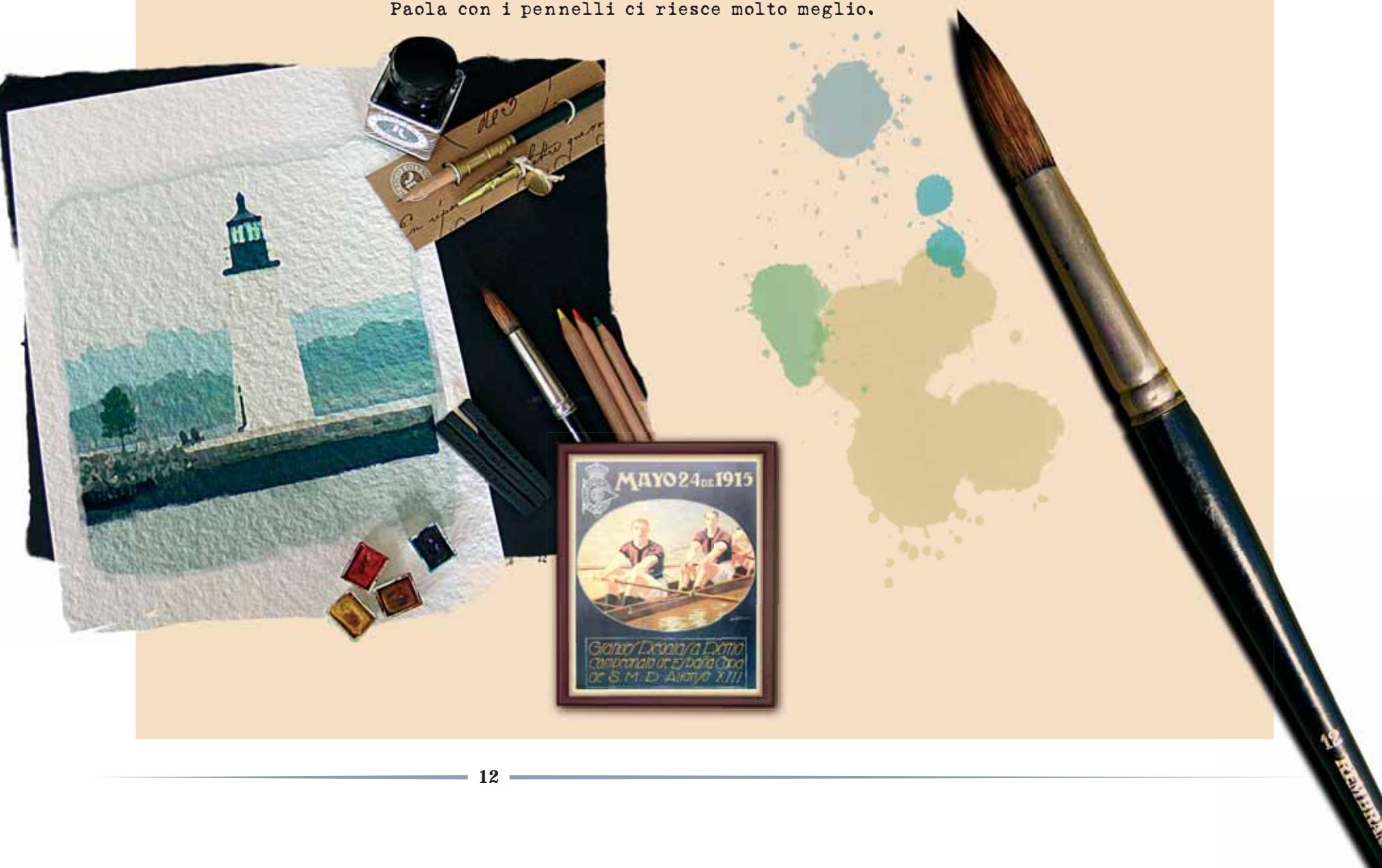
Newport emanates an atmosphere of distinction and solidity, qualities that can be seen in the lacquered solid wood ledge around the hood. If we wish to talk in terms of attractiveness and functionality, then just take a look at the small midway drawers, which like the door are fitted with polished metal knobs.





*Narrare con i colori
immaginare con le parole*

Lei dipinge. Anche per questo abbiamo scelto di vivere qui. I panorami sono suggestivi come pochi, la natura, ogni ora, ogni mese, in ogni stagione, fornisce nuovi motivi di ispirazione. Il cielo va dall'azzurro profondo dei giorni piu' sereni alle infinite sfumature di grigio e viola della tempesta. Per non parlare dei tramonti, dei rossi, dei rosa, degli orizzonti infiniti e multicolore. Difficile descrivere tutto questo a parole, Paola con i pennelli ci riesce molto meglio.







Una grande e articolata composizione in rovere laccato cipria. Da notare, in fondo, la colonna forno/dispensa con vetrinette e accanto alla cappa il pensile con vani a giorno. Coordinati al tutto il tavolo e le sedie della collezione Newport.

Une grande composition articulée en chêne rouvre laqué couleur poudre. A noter, au fond, la colonne four/garde-manger dotée d'une petite vitrine et, à côté de la hotte, l'armoire murale à éléments ouverts. Coordonnées à l'ensemble, la table et les chaises de la collection Newport.

Una composición grande y articulada en madera de roble lacado color beige rosado. Nótese, en el fondo, la columna horno/despensa con vitrinas y, junto a la campana, el módulo colgado con compartimientos abiertos. En armonía con el conjunto, la mesa y las sillas de la colección Newport.

A large and complete arrangement in oak with a powdery beige lacquer finish. The tall oven/larder unit can be seen at the far end with its top glazed display cabinets and beside the hood is the wall unit with open compartments. Everything is coordinated including the table and chairs from the Newport collection.





L'acciaio inox conferisce un tocco di originalità a un progetto le cui forme sono volutamente ispirate alla cucina di ieri. Ricopre il piano di lavoro, bordo compreso, con la possibilità di vestire non solo il top ma anche la parte inferiore dello schienale. Riveste inoltre la cappa, in originale accostamento con la cornice in massello di rovere color cipria.

L'acier inox confère une touche d'originalité à un projet dont les formes s'inspirent volontairement de la cuisine d'antan. Il recouvre le plan de travail ainsi que son bord et peut revêtir non seulement le top mais aussi la partie inférieure du dossier. Il habille également la hotte où il côtoie avec originalité la corniche en bois massif de rouvre de couleur poudre.

El acero inoxidable proporciona un toque de originalidad a un proyecto cuyas formas están expresamente inspiradas en la cocina de ayer. Este material recubre el tablero de trabajo, borde incluido, con la posibilidad de vestir no sólo el tablero de apoyo sino también la parte inferior del panel posterior. Asimismo, reviste la campana, en una original combinación con el marco en madera maciza de roble de color beige rosado.

Stainless steel gives a touch of originality to a design that has deliberately looked to kitchens of yesteryears for the shapes. It covers the worktop, edge included, and can even continue to form the lower part of the wall panel. It is also used to cover the hood in an original combination with the solid oak ledge surround in a powdery beige finish.



Il contenimento in tutte le sue forme: dai cestoni e cassetti della base ai pensili a giorno, fino ai cassettoni per riporre i tanti piccoli oggetti di uso quotidiano che è comodo avere sempre a portata di mano in cucina.

Le rangement sous toutes ses formes: des casseroliers et tiroirs de la base aux armoires murales ouvertes sans oublier les petits tiroirs qui permettent de ranger une multitude de petits objets d'usage quotidien qu'il est toujours agréable, en cuisine, d'avoir à portée de la main.

El almacenamiento en todas sus formas: desde los cestos y cajones del módulo base hasta los módulos colgados abiertos y los cajoncitos para guardar todos los pequeños objetos de uso cotidiano que, en la cocina, conviene tener siempre al alcance de la mano.

Storage units in all shapes and sizes: baskets and drawers in the base units, open wall units as well as small drawers to hold all those tiny objects used daily that need to be within easy reach.





Una grande composizione color cipria, corredata di mobile dispensa completo di vetrinetta con anta all'inglese. Da notare la cappa America a misura, elemento al contempo funzionale ed estetico. Nella foto piccola qui accanto la caratteristica panca completa di tavolo.

Une grande composition de couleur poudre dotée d'un meuble garde-manger pourvu d'une petite vitrine et d'une porte à l'anglaise. A noter la hotte America sur mesure, élément tout à la fois esthétique et fonctionnel. Sur la petite photo ci-contre, le banc caractéristique accompagné de sa table.

Una gran composición de color beige rosado, con mueble-despensa provisto de vitrina con puerta a la inglesa. Nótese la campana America a medida, elemento funcional y, a la vez, estético. En la fotografía pequeña de aquí al lado, el característico banco equipado con mesa.

A large arrangement in a powdery beige colour with a larder unit that incorporates a display section with glazed doors divided by glazing bars. Of note, the functional yet highly attractive America hood made to size. The small photo to the side shows the characteristic bench plus table.





NEWPORT
Veneta Cucine CLASSICO

Emozioni, passioni, segreti.

Quando vedo l'orizzonte popolarsi di barche a vela il mare cambia. E' il momento in cui decide di raccontarmi altro: ogni puntino bianco e' un'imbarcazione sul cui equipaggio mi diverto a fantasticare. Molti dei miei personaggi nascono cosi', immaginando dei volti, delle vite, delle passioni. A proposito di passioni: io ne ho una insospettabile, quella per la cucina. Non vi nascondo che tradisco spesso le parole con i fornelli. La settimana scorsa mi sono cimentato nell'aragosta in salsa Pavah. E' stato un successo come non era mai successo.

E perdonatemi il gioco di parole.





Una soluzione azzurro nuvola caratterizzata dalla presenza della boiserie, su cui è possibile applicare mensole di varie misure. Ancorato alla base il tavolo, con dimensioni personalizzabili e gambe disponibili in tre tipologie.

Une formule bleu nuage caractérisée par la présence de la boiserie sur laquelle il est possible d'appliquer des étagères de dimensions variées. La table, ancrée à la base, offre trois types de pieds différents et ses dimensions peuvent être personnalisées.

Una solución de color azul nube caracterizada por la presencia de la boiserie, en la que es posible aplicar repisas de varias medidas. Anclada al módulo base, la mesa, de dimensiones personalizables, con tres tipos de patas a disposición.

A cloudy blue kitchen distinguished by the wall panelling and wainscoting on which various sized shelves can be applied. The table anchored to the lower part can be made in various sizes, while three types of legs are available.





In alternativa al pomolo la maniglia, anch'essa in metallo lucidato. Interessante la base articolata su due livelli, con il forno collocato ad un'altezza operativamente molto agevole. Gli elementi in muratura e il piano di lavoro sono realizzati con il pratico sistema CeramicArt. La credenza e l'angolo arredato con tavolo e panca coordinati completano l'ambiente.



En alternativa au bouton de porte, la poignée, elle aussi en métal poli. Base intéressante, articulé sur deux niveaux, dotée d'un four situé à une hauteur particulièrement ergonomique. Les éléments en maçonnerie et le plan de travail sont réalisés avec le système pratique CeramicArt. Le buffet et l'angle meublé d'une table et d'un banc coordonnés complètent la cuisine.

En alternativa al pomo, el tirador, también éste de metal pulido. Interesante, el módulo base articulado en dos niveles, con el horno colocado a una altura operativamente muy cómoda. Los elementos de mampostería y el tablero de trabajo están realizados con el práctico sistema CeramicArt. El aparador y el rincón equipado con mesa y banco coordinados completan el ambiente.

A polished metal handle is offered as an alternative to the knob. The two different levels of base units make an interesting arrangement, with the oven housed at a convenient working height. The masonry elements and the worktop are made with the practical CeramicArt system. The sideboard and the corner furnished with coordinated table and bench complete the kitchen.



Sia chiaro, non ce ne stiamo sempre chiusi in casa a scrivere e dipingere. Alle giornate allo Yacht Club non rinunceremmo mai. Quando mi preparo per uscire in barca a vela non c'e' ispirazione che tenga, la letteratura la lascio a riva e mi immergo fino in fondo nel mondo e nei rituali della vela. Anche il mio rapporto con le parole cambia, diventa tutto piu' semplice, mi ritrovo a usare termini che fanno parte di un lessico ben preciso: bozzello, drizza, scotta, falsa virata, ritiro... e comunque, a detta del resto dell'equipaggio, con vele e affini Paola se la cava molto meglio di me.







Il tavolo, parte di una composizione in rovere gessato, è qui rappresentato in due versioni, con due differenti tipologie di gamba, l'una "decor", l'altra a "sciabola".

La table, élément d'une composition en rouvre céruisé, est ici proposée en deux versions avec deux types de pieds différents, l'un "décor" et l'autre en forme de sabre.

La mesa, parte de una composición en madera de roble tratado, aquí está representada en dos versiones, con dos tipos diferentes de pata: una "decor", la otra con forma de "sable".

The table, which is part of an arrangement in plastered oak, is shown here in two versions with two different types of leg: "decor" and "sabre".



Il piano del tavolo e quello del blocco a isola
al quale è integrato sono in agglomerato
da 6 cm di spessore con finitura lucida.

Le plan de travail et celui du bloc en île auquel il est intégré sont
en aggloméré de 6 cm d'épaisseur avec une finition brillante.

El tablero de la mesa y el del bloque-isla en el que está
integrado están realizados con aglomerado de 6 cm de espesor
con acabado brillante.

The tops of the combined table and island block are made in 6
cm thick agglomerate marble with a polished finish.





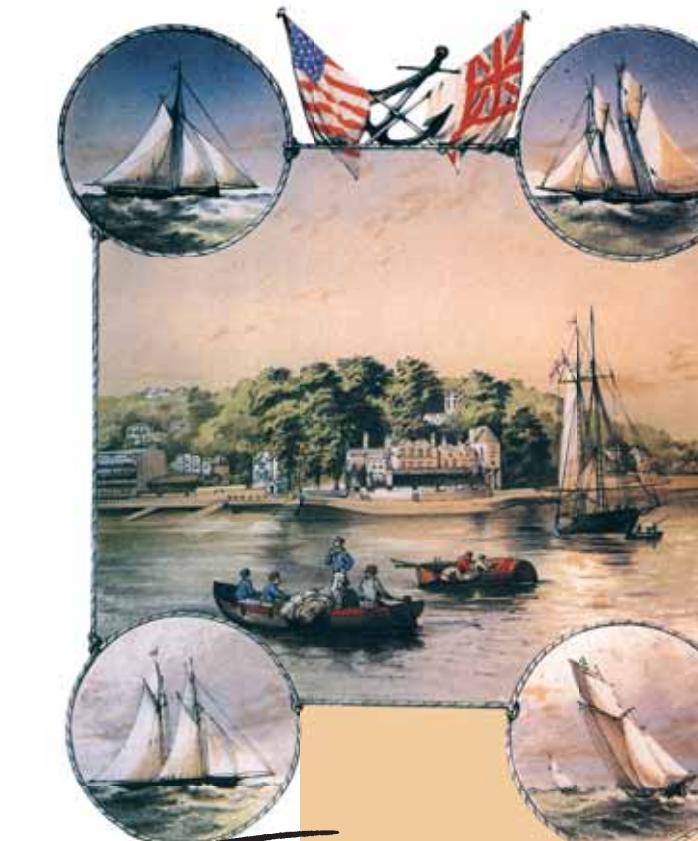
Due soluzioni interessanti: il mobile dispensa incassato in parete con una parte strutturata in vani a giorno e la colonna forno sormontata dalla boiserie attrezzata con mensole. Nell'immagine a piena pagina la cappa Domus con camino in vetro: un complemento di gusto moderno qui accostato alle vetrinette.

Deux solutions intéressantes: le meuble garde-manger encastré dans la paroi, doté d'une partie constituée d'éléments ouverts, et la colonne four surmontée de boiserie équipée d'étagères. Au centre de la page, la hotte Domus avec sa cheminée en verre: un complément plus moderne qui côtoie, ici, les petites vitrines.

Dos soluciones interesantes: el mueble-despensa empotrado en la pared con una parte estructurada en compartimientos abiertos y la columna horno rebasada por la boiserie equipada con repisas. En la imagen a toda página, la campana Domus con chimenea de vidrio: un complemento de gusto más moderno aquí armonizado con las vitrinas.

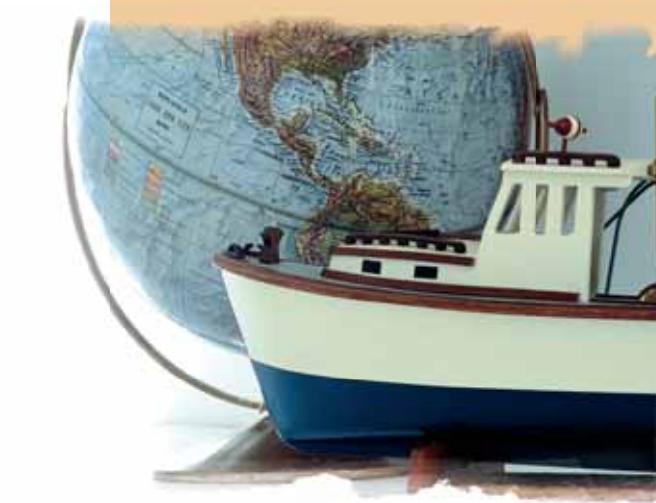
Two interesting arrangements: the larder unit built into the wall with one part featuring open compartments and the hi-line oven housing unit surmounted by the wall panelling fitted with shelves. The full-page photo shows the Domus glass hood: a complementary element with a more modern taste combined here with the display units. Nell'immagine a fianco si può osservare la cappa nella versione con rivestimento in rovere gessato.





Tradizione, gusto e solidità

La domanda è: per mettere sulla carta una storia coinvolgente bisogna decidere tutto prima o lasciare che il filo del racconto si dipani da se', libero di ubbidire solo all'ispirazione e agli stati d'animo del momento? Difficile rispondere, è una questione molto soggettiva. Almeno quanto le scelte che si fanno per arredare la propria casa. Paola, per esempio, ama gli ambienti capaci di trasmettere calore e intimità giocando sulla forza di una tradizione fatta di gusto e solidità. Non a caso come cucina abbiamo scelto Newport.



NEWPORT
Venia Cucine





Una parete da attrezzare utilizzando la bellezza e la solidità del legno: la boiserie a doghe accoglie le caratteristiche mensole e la barra in metallo per appendere tazzine, strofinacci e utensili da cucina. Da notare la cappa rivestita in acciaio inox con cornice in massello di rovere gessato.

Une paroi à équiper en utilisant la beauté et la solidité du bois: la boiserie lattée accueille les habituelles étagères et la barre en métal pour suspendre des tasses, des torchons et des ustensiles de cuisine. A noter la hotte revêtue d'acier inox et dotée d'une corniche en bois massif de rouvre cérasé.

Una pared equipada con la belleza y la solidez de la madera: la boiserie de tablillas acoge las características repisas y la barra de metal para colgar tazas, trapos y utensilios de cocina. Nótese la campana revestida en acero inoxidable con marco en madera maciza de roble tratado.

A wall for equipping, exploiting the beauty and solidity of wood: the slatted wall panel is fitted with the distinctive shelves and metal rail where cups, cloths and kitchen utensils can be hung. Of note, the stainless steel clad hood with ledge surround in plastered solid oak.





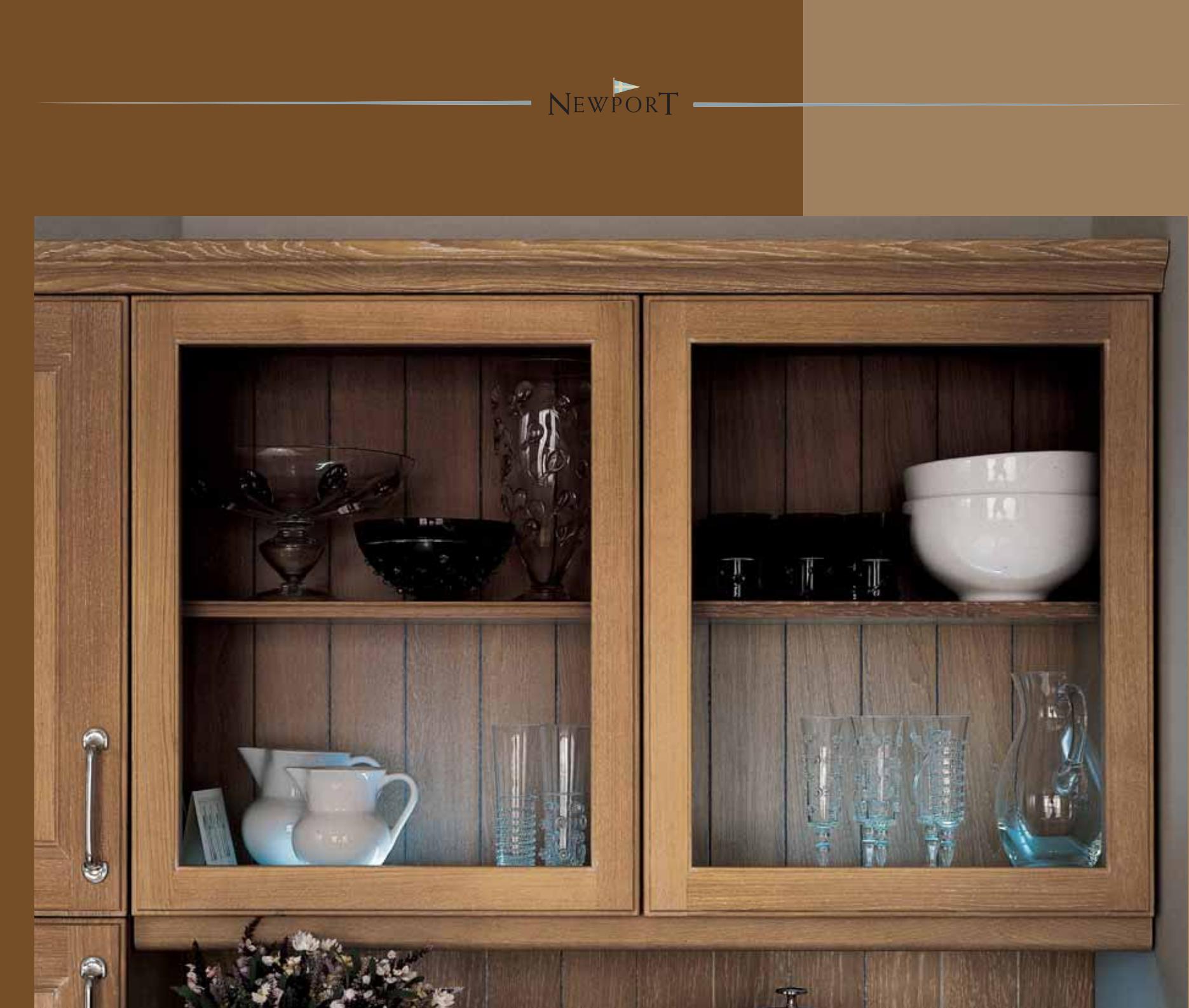
Un'altra soluzione per la cappa in misura, qui a completare l'arredo della zona cottura/lavaggio. Nelle pagine successive la vediamo in una configurazione a trapezio.

Une autre solution pour la hotte sur mesure qui complète, ici, l'aménagement de la zone cuisson/lavage. Elle est proposée sur les pages suivantes dans une configuration en trapèze.

Otra solución para la campana a medida, que aquí completa la decoración de la zona de cocción/lavado. En las páginas sucesivas, la vemos en una configuración con forma de trapecio.

Another idea for the hood made to size, in this case it completes the furnishing of the hob/sink area. On the next pages it can be seen in a trapezium-shaped arrangement.





Nel fondo dei pensili con vani a giorno è inserita una lampada che ne illumina l'interno e la parte sottostante, fungendo da vero e proprio punto luce per l'ambiente cucina.

Une lampe, située dans le fond des armoires murales à éléments ouverts, éclaire l'intérieur de ces dernières ainsi que la partie située en-dessous en dotant la cuisine d'une véritable source de lumière.

En el fondo de los módulos colgados con compartimientos abiertos, se ha insertado una lámpara que ilumina la parte interior de los mismos y la parte inferior, actuando de auténtico punto de luz para el ambiente cocina.

A bulb is inserted in the bottom of the wall units with open compartments so that their interior is illuminated as well as the area below, thereby acting as a true source of light for the kitchen.

LACCATI OPACHI



Cipria



Telaio cipria/vetro



Azzurro nuvola



Telaio azzurro/vetro

LEGNI



Rovere gessato



Telaio rovere/vetro



Epilogo

Siamo giunti al termine. E' il momento in cui bisogna controllare che ogni elemento si trovi al suo posto. Sarà fatto anche questa volta e come al solito non da me, ma da lei. Paola infatti è molto rigorosa nei confronti di quello che scrivo. Almeno quanto lo è con tutte le cose che accompagnano la nostra quotidianità, mobili della cucina compresi: ecco perché in casa nostra c'è una Veneta Cucine.

NEWPORT
Veneta Cucine

PROGETTAZIONE GRAFICA, IDEAZIONE TESTI
RICERCA E FOTOGRAFIA OGGETTI PARENTHESI

FOTOGRAFIE STUDIO ANDREA PITARI
ART BUYER STEFANIA RUSALEN

STAMPA E FOTOLITO GRAFICHE ITALPRINT



VENETA CUCINE S.p.A.
VIA PARIS BORDONE, 84 31030 BIANCADE (TV)
TEL. 0422.8471 - E-MAIL INFO@VENETACUCINE.COM



SI RINGRAZIANO:
LABORATORIO PESARO
LAGOSTINA
FINE FACTORY, CALPHALON, MAGIMIX
DISTRIBUITI DA GIANNINI



www.venetacucine.com

